

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 23 (1961)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

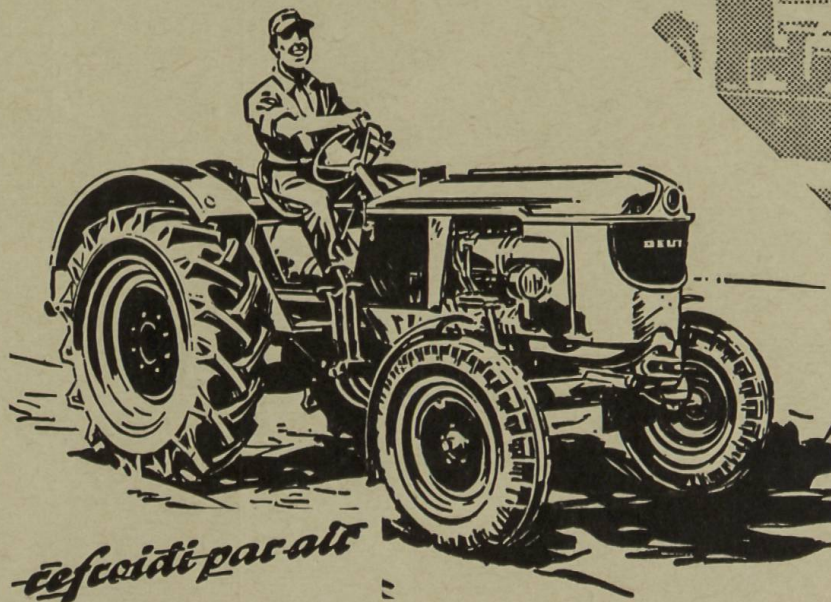
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

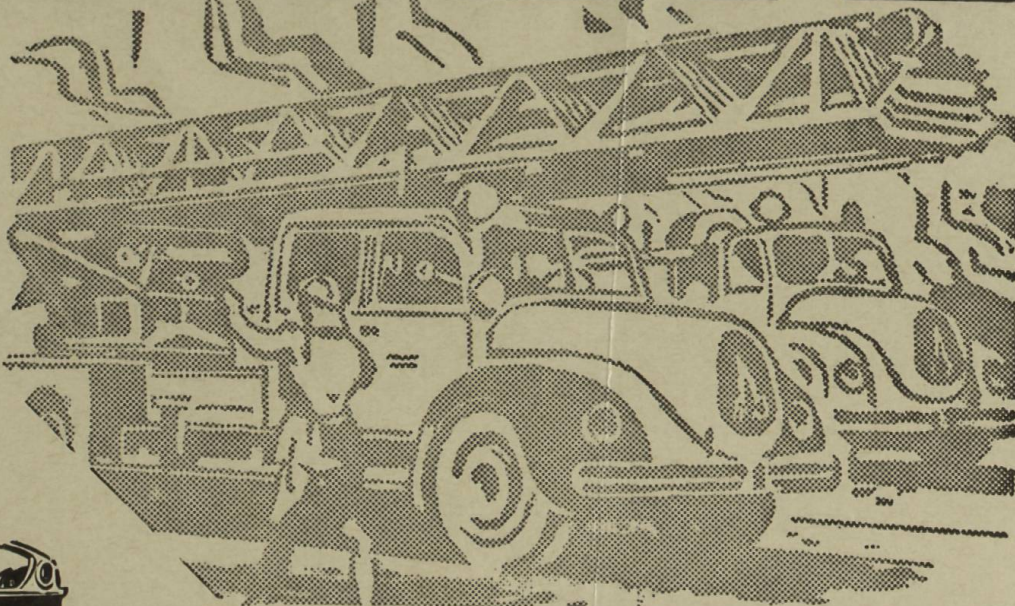
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Les véhicules DEUTZ

Les matériels de secours DEUTZ contre l'incendie si connus dans le monde entier (échelles, extincteurs et autres véhicules «Magirus» équipés du moteur Diesel DEUTZ refroidi par air) accomplissent toujours leur service sans défaillances. Il y a plus de 50 ans que la fabrique DEUTZ-Magirus fournit ses véhicules spéciaux aux corps de sapeurs-pompiers. L'expérience acquise lui a permis de lancer sur le marché les matériels les plus modernes destinés à la lutte contre les incendies et autres sinistres.



# DEUTZ



Echelle de pompiers à commande hydraulique (développement max. 58 m) sur véhicule spécial DEUTZ-Magirus

Les usines DEUTZ possèdent également une expérience de plus de 50 années dans la construction de tracteurs, expérience dont bénéficient intégralement les tracteurs Diesel DEUTZ refroidis par air, aux aptitudes éprouvées. Ces tracteurs représentent ainsi des auxiliaires sûrs et d'exploitation économique pour l'agriculteur soucieux de marcher avec le progrès.

DEUTZ fabrique des tracteurs de 14 à 90 CV

**HANS F. WÜRGLER ZÜRICH 9/47**  
INGENIEURBUREAU      INH. J. WÜRGLER      RAUTISTR. 31



**J. A.**  
LUCERNE

**nos  
chiffres de  
vente  
le prouve:**

**pompes  
Birchmeier  
sont  
demandées!**

**Birchmeier & Cie SA Künten AG**

Veuillez m'envoyer sans engagement prospectus et prix  
courant de Bimoto - pompes BIMOTO à moteur -  
pompes BIMOTO à adapter - BIMOTO-tracteur pompes  
BIMOTO à traction par cheval - pompes à dos et à main  
Envoyer sous enveloppe à la maison  
BIRCHMEIER & CIE SA. Künten / AG Tél. 056 3 31 05

**Bon**

Souligner ce que  
vous intéresse

Nom

Adresse

**Programme:**

Bimoto - la pompe autotractée  
Pompes BIMOTO de 18-100  
l/min. avec et sans moteur  
Pompes adaptables à cardan  
avec chariots de 300-1600 l  
contenu  
Pompes BIMOTO à traction  
par cheval

